

Структурно-семантические особенности современных якутских и китайских женских имен

Винокурова Мичийэ Леонидовна

Студент (бакалавр)

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, Институт
зарубежной филологии и регионоведения, Якутск, Россия

E-mail: michiye94@mail.ru

Структурно-семантические особенности современных якутских и китайских женских имен

Винокурова Мичийэ Леонидовна

Студентка Северо-восточного федерального университета, Якутск, Россия

Антропонимическая модель китайцев включает два элемента: стоящую на первом месте фамилию, или наследственное имя, и следующее за ним индивидуальное имя, наследственное имя обычно односложно, например Ван, Чжоу, Ма и др., редко двусложно, например Сыма, Оуян. Индивидуальное имя чаще двусложно, реже односложно, поэтому полное имя китайцев, включающее наследственное имя и индивидуальное имя, записывают чаще всего тремя иероглифами, например: Ли Дачжао. [Крюков: 164]

Мир тогдашнего якута был прост и сравнительно мал. Поэтому им достаточно было одного имени, поскольку это давало возможность понять о ком идет речь. И они имели одно только имя.

Со временем под влиянием русских произошло обогащение имен аборигенов народов Северо-Востока Сибири. Русские писцы, зафиксировавшие имена населения Северо-Востока Сибири, по своему обыкновению старались присваивать ему и отчество. При записи имени иноземца, как тогда выражались, они часто расспрашивали также и имя его отца. [Сафронов: 15]

Несмотря на то, что в китайской антропонимии отсутствует канонизированный список индивидуальных имен, выбор официального имени не был совершенно произвольным. Он регламентировался некоторыми правилами, известными под названием системы пай-хан «выстраивание в ряд», согласно которой имена всех представителей одного поколения в пределах родственной группы включал повторяющийся общий элемент. Система Пай-хан на современном этапе - результат позднейшего развития. [Крюков: 165-166]

В качестве материала для исследования были рассмотрены 82 якутских женских имен студентов СВФУ (1992-1993 гг. рождения) и 111 китайских женских имен студентов Пекинского университета языка и культуры (1994-1995 гг. рождения).

По семантической классификации в якутских и китайских именах есть отличия по некоторым пунктам распределения. Категории классификации китайских имен: 1) имена, образованные от названий времен года. Обычно родители дают ребенку имя с данным значением в зависимости от того, в какое время ребенок родился: [U+68A6] [U+79CB] mǎng qiū (Мечтательная осень), [U+9999] [U+6625] xiāng chūn (Прекрасная весна). 2) Имена, связанные с цветами. По древним традициям Китая принято употреблять названия цветов в женских именах, сравнивая девушку по красоте с цветком: [U+96EA] [U+5170] xiě hua (Снежная орхидея), [U+4F73] [U+8389] jiā jīn (Прекрасный жасмин). 3) Имена, образованные от названий животных и птиц. Такие имена больше распространены среди мужских имен, но среди женских имен, хоть и не часто, оно встречается. Они исходят от желания родителей создать гармонию с природой, придать характеру ребенку

те или иные качества, соответствующие ребенку: [U+71D5] [U+59AE] yǎgrāve;n nī (Ласточка). 4) Имена, указывающие на внешние качества человека. Употребление в именах пожелания, указывающего именно на внешние качества, началось еще с древних времен: [U+5C0F] [U+5029] xiǎo qīgrāve;n (Нежная красота), [U+65D6] [U+6E05] yǐ qīng (Светлая), [U+59E3] jiāo (Красивая). 5) Имена, указывающие на внутренние качества человека. Пожелание ребенку обладать наилучшими внутренними качествами: [U+4EA6] [U+5947] yǔgrāve; qīacute; (Достойная), [U+65D6] [U+6E05] yǐ qīng (Честная), [U+5FC3] [U+5B81] xīn nīacute;ng (Спокойная). 6) Имена, образованные от названий абстрактных понятий: [U+73B2] līacute;ng (Звон), [U+68A6] [U+73B2] mēgrāve;ng līacute;ng (Мечтательный звон). 7) Имена, образованные от названий предмета: [U+871C] mēgrāve; Мед (в значении «сладкая»), [U+826F] [U+7434] lìacute;ng qīacute;n (Превосходный цинь (музыкальный инструмент)). 8) Имена, образованные от названий драгоценных камней. С древних времен драгоценные камни выступают как символ совершенства, богатства, красоты и различных добродетелей: [U+91D1] [U+6676] jīn jīng (Золотой хрусталь), [U+8BD7] [U+83B9] shī yǔacute;ng (Лирический самоцвет), [U+73C2] [U+8587] kē wēi (Белый агат). 9) Имена, указывающие на происхождение, положение в семье. Также наблюдается малое количество женских имен в этой категории, так как с древних времен мужчина в семье всегда был главным: [U+6587] [U+541B] wēacute;n jūn (Прекрасная госпожа). [Борисова, Васильева: 48]

Как мы видим семантическая классификация китайских имен с древних времен широкая и богата разнообразными именами. Современные якутские антропонимы, к сожалению, утратили былое разнообразие и богатство личных имен. Категории классификации якутских женских имен: 1) Имена, образованные от названий времен года. Якуты нарекают ребенка по обстоятельству родов, в какое время года ребенок появился на свет: Кыыдаана (Зимняя, родившаяся зимой), Сайыына (Летняя). 2) Имена, образованные от названий природных явлений и растений. Якутские женские имена в этой категории в основном образуются от названий цветов. Родители нарекают дочь названиями цветов, сравнивая ее с красотой и символом цветка: Ньургуйаана (Подснежник), Сардаана (Огненная лилия). 3) Имена, образованные от названий животных и птиц. Предки якутов раньше называли своих детей названиями животных и птиц, но в современных якутских именах почти не встречаются имена из этой категории: Туяра (Жаворонок). 4) Имена, указывающие на внешние качества человека. Нарыйа (Нежная), Мичийэ (Улыбчивая), Куннэй (Солнечная). 5) Имена, указывающие на внутренние качества человека. Чэмэлиинэ (Веселая, жизнерадостная), Уйгулаана (Щедрая), Айтальына (Творческая). 6) Имена, связанные с религией, верой. Верование большинства якутов языческое. Якуты верят в духов и высшего божества Айыы. С целью пожелания ребенку, чтобы духи всегда его оберегали: Айыына (Божественная), Айсена (Дочь Божества Айыы).

В ходе исследования мы выяснили, что семантика китайских и якутских женских имен в некоторых категориях схожа, однако есть и значительные различия. Китайцы с древних времен сохранили свою традицию имянаречения, что касается народа Саха, то антропонимические традиции сохранились не в полной мере.

Литература

Крюков М.В. Системы личных имен у народов мира. М., 1989.

Сафронов Ф.Г. Дохристианские личные имена народов северо-востока Сибири. Якутск, 1985

Борисова Ю.Б., Васильева А.А. Семантика современных китайских личных имен // Социосфера. 2015. №2. С.46-49.

Источники и литература

- 1) Крюков М.В. Системы личных имен у народов мира. М., 1989.
- 2) Сафронов Ф.Г. Дохристианские личные имена народов северо-востока Сибири. Якутск, 1985
- 3) Борисова Ю.Б., Васильева А.А. Семантика современных китайских личных имен // Социосфера. 2015. №2. С.46-49.